

A Time

To Celebrate



# LIGHTS!

Boston Celebrates Chanukka  
with  
the Zamir Chorale  
and  
the Klezmer Conservatory Band

December 3, 1988 at 8:00 pm  
Alumni Auditorium, Northeastern University



מעוז צור ישועתי ונו'

מעוז צור ישועתי ונו' נאה לשבח תכון בית תפלתי ושם תורה  
 נזכר לעת תכון מטבח מצר המנבח אז אנמור בשיר  
 מומור חנוכת המזבח.

## Ma-oz Tsur

traditional Italian Ashkenazic melody

notated by Benedetto Marcello 1724

transposed down a step

Ma - oz tsur ye - shu - a - ti le - cha - na - eh le - sha -  
 be - - - ach. Ti - kon bet te - fi - la - ti ve -  
 sham to - dah ne - za - be - - - ach. Le - et ta - chin mat - be - - - ach mi -  
 tsar ha - me - na - be - - - ach. az eg - mor be - shir miz - mor  
 cha - nu - kat ha - miz - be - - - - ach.

## PROGRAM

### I

**Candle Lighting Ceremony (LeHadlik Ner Shel Chanukkah)**

**Boruch Atoh (Blessed)** S. Golub (text: A. Reisen)

**Candle Lighting** traditional  
Jules Rosenberg, guest soloist

**Maoz Tsur (Rock of Strength)** traditional (arr: A. W. Binder)

**A Yiddishe Tantz (Jewish Dance)** traditional

### II

**Heroism (Al HaGevurot)**

Introduction:

Benjamin Charney, former Soviet Refusenik

from **Judas Maccabaeus** George F. Handel

**But Lo, the Conquerer Comes** (recitative, Susan Carp)

**See the Conquering Hero**  
(chorus; duet, Rebecca Gorlin and Sharon Brown; chorus)

**Rejoice, O Judah** (air, Steven Ebstein)

**Hallelujah, Amen** (chorus)

Noah Budt, Jeff Gosciminsky, trumpets

**Shtiller, Shtiller** traditional (lyrics: S. Katcherginsky)

**Dona, Dona** Sholom Secunda (lyrics: A. Zeitlin)

### III

**Lights (HaNerot Halalu)**

Introduction:

Dr. Samuel Schafler, President, Hebrew College

**Aley Neyri (Arise, My Light)** Chaim Parchi (arr: J. Jacobson)

Chaim Parchi, baritone soloist

**Kleyne Lichtelach (Little Lights)** traditional (lyrics: M. Rosenfeld)

### IV

**Miracles (Al HaNissim)**

Introduction:

Joel Sherman, President, Combined Jewish Philanthropies

**Mi Zeh Yemalel (Who Can Tell)** Moroccan folksong (arr: J. Jacobson)

Chaim Parchi, baritone soloist; Larry Sandberg, tenor soloist

Chaim Parchi, tof

**Oy Bruderen LeChaim (Brothers, To Life!)**

Mordecai Gebirtig

## intermission

### V

**Latkes and Dreydels**

Introduction:

Mrs. Harriet Siegal

**Fayer (Fire)** traditional

**The Dreydel Song** Al Sack

**Sevivo (Dreydel)** traditional (arr: S. Barnett)

**Drey Dreydelekh (Spin, Dreydels)** Abe Ellstein

### VI

**Generations (BaYamim HaHem BaZman HaZeh)**

Introduction:

Joshua Jacobson

**Maoz Tsur (Rock of Strength)**

**Maoz Tsur** Italian Ashkenazic chant

**Della vita** Benedetto Marcello (1724)

Deborah Shapiro, alto; Virginia Ayob, oboe

**By the Waters** Hugo Ch. Adler (1946)

**Fortress, Rock** Hugo Weisgal (1957)

**Maoz Tsur (with audience)** Italian Ashkenazic chant

### VII

**Celebrations (LeHodot UleHallel)**

Introduction:

The Hon. Itzhak Oren, Consul General of The State of Israel

**Yemey HaChanukkah (Chanukkah Days)** traditional (arr: S. Barnett)

**Oy Chanukkah** traditional

**Break Forth into Joy** Robert Starer

**A Freylachs from "The Three Brides"** Gilrod-Sandler

**Russian Sher** traditional

## **Zamir Chorale of Boston**

Joshua Jacobson, Music Director  
Margot Emery, Manager  
Cathy Rand, Accompanist  
Jeannie Segal, Vocal Coach

### **Sopranos**

Donna Levy-Alon • Sharon Brown •  
Joanne Camann • Bonnie Gibson\* • Rebecca Gorlin •  
Judy Israel • Laurie Libenson • Sharon Offenberg •  
Rachel Seliber • Deborah Shapiro • Esther Shorr

### **Altos**

Kyra Auslander • Susan Carp • Johanna Ehrmann\* •  
Rena Finkelstein • Sharon Eisner Gillet •  
Lisa Goldberg • Faye Kalmbach • Deborah Marion •  
Lisa Newfield • Rachel Reef • Heather Zacker •  
Nancy Sargon Zarsky

### **Tenors**

Fran Barg • Gary Buchwald • Steven Ebstein •  
Chester Edelman • Danny Fath • Rick Fisel •  
Dan Friedman • Leila Rosenthal\* • Larry Sandberg

### **Basses**

Peter Bronk • Larry Constantine • David Dantowitz •  
Robert Follansbee • Gennady Konnikov •  
Andy Langowitz\* • Chaim Parchi • Arthur Shapiro •  
Valerie Steinbok • Mark Stepner • Mark Vasa

\* section leader

## **Klezmer Conservatory Band**

Hankus Netsky, Director

Judy Bressler, vocals

Ilene Stahl, clarinet

Hankus Netsky, saxophone, piano

Mimi Rabson, violin

David Brody, violin

Robin Miller, flute, piccolo

Gary Bohan, trumpet

Merryl Goldberg, Alto, baritone, and soprano saxophones

Mark Hamilton, trombone

Evan Harlan, piano, accordion

James Guttman, bass

Grant Smith, drums

Steve Netsky, banjo



## **Zamir Chorale of Boston**

### **Chorus Officers**

Donna Levy-Alon, President  
Lisa Newfield, Vice President  
Heather Zacker, Treasurer  
Fran Barg, Secretary  
David Dantowitz, Rachel Reef, Librarians

### **Board of Directors**

Dr. Jules Rosenberg, Chairman  
Jeffrey Levine, Vice Chairman

Hannah Aroesty-Cohen

Hadassah Blocker

Joyce Bohnen

Phyllis Brick

Sheila Decter

Peter Finn

Hon. Judge John J. Fox

Stanley Hatoff

Rabbi Richard Israel

Prof. Hillel Levine

Ronda Jacobson

Mitchell Kur

Deborah Moscovitz

Hankus Netsky

Linda Novak

Barbara Palant

Dr. Samuel Schafner

Cantor Gregor Shelkan

Carol Tannenbaum

Scott Tepper

Joseph Tischler

Moshe Waldoks

## **Joshua Jacobson, Conductor**

Joshua Jacobson, founder and director of the Zamir Chorale of Boston, holds a Bachelor's Degree in Music from Harvard College, a Masters in Choral Conducting from the New England Conservatory, and a Doctor of Musical Arts in Choral Conducting from the University of Cincinnati. In addition to his responsibilities with the Chorale, Professor Jacobson is Chairman of the Department of Music at Northeastern University, and Director of the University's choral program. He has conducted workshops in choral music for various groups, including the American Choral Directors Association, the American Conference of Cantors, and the Zimriyah International Choral Festival; and has guest conducted a number of ensembles, including the Boston Lyric Opera Company. He has given lectures on various aspects of music for a number of organizations, including the pre-Symphony lectures sponsored by the Friends of the New England Conservatory.

## **Cathy Rand, Piano**

Cathy Rand works extensively throughout New England and New York performing both as a soloist and ensemble player, as a musical director of musical theater and opera, coaching vocalists, and teaching piano and theory. A native New Yorker, she earned her Bachelor of Music from the Baldwin Wallace Conservatory of Music where she received the Monk Award for outstanding scholarship, and a Master of Music from the University of Maine as a graduate scholarship recipient. She also served as the Assistant Director of the University of Maine's summer chamber music school.

## **Zamir Chorale of Boston**

Zamir means "nightingale" in Hebrew, an appropriate name for a choral ensemble specializing in the music of Israel and the various Jewish traditions. Since its formation by music director Joshua Jacobson in 1969, the Zamir Chorale has remained committed to perpetuating Jewish culture through song and to sharing music of the highest quality with its audiences.

The Zamir Chorale's credits are numerous. The chorale has performed throughout New England and New York, toured Israel and Great Britain, and appeared with the Jerusalem Symphony and Israel Philharmonic Orchestra under the batons of Zubin Mehta and Daniel Barenboim. Locally, the chorale has appeared with the New England Conservatory Orchestra and has performed for the International Society for Contemporary Music, the American Choral Director's Association Eastern Division Convention and Boston's First Night Celebrations.

Zamir has received consistent praise in both local and national media: writing in the *Boston Globe*, Richard Dyer dubbed Zamir "a virtuoso outfit." In

1978 Zamir received the Silver Medallion Award for Performing Excellence from Boston's Association for the Performing Arts, and in 1988 the Myrtle Wreath Award from the New England region of Hadassah. During the current season, touring will take Zamir to Maine, New York City, and Los Angeles.

The Zamir Chorale of Boston is the chorus-in-residence at Hebrew College.

### **The Klezmer Conservatory Band**

From the Shtetls of Eastern Europe, through the emigration to America: from the jazz clubs of the cities and the stages of the Yiddish Theater, comes the music of the Klezmer Conservatory Band. At the forefront of today's Klezmer scene, this twelve piece band has brought its eclectic brand of Yiddish music to concert halls from coast to coast. The group has released four recordings - *Yiddishe Rennnaissance*, *Klez!*, *A Touch of Klez*, and *Oy Chanukah!*

---

#### **"LIGHTS!"**

was conceived by Joshua Jacobson, Hankus Netsky, and Moshe Waldoks.

Please do not take pictures during the concert.

Kindly turn off the electronic signal on your watch or pager.

---

Unauthorized taping of this performance is strictly prohibited.

Tonight's concert is being recorded. To reserve your cassette please send a check for \$10 plus \$1.50 for postage and handling along with your name and address to:

Zamir Chanukkah Concert Cassette, POB 126, Newton, MA, 02159.

---

#### **SAVE THE DATE:**

#### **ZAMIR'S GREATEST HITS!**

**Sunday, June 4, 1989 at 7:30 pm**

in Jordan Hall at the New England Conservatory  
290 Huntington Avenue in Boston

Our Gala 20<sup>th</sup> Anniversary Concert! Featuring Robert Starer's magnificent oratorio *Ariel* and your favorite Zamir songs from the last 20 years, with over 100 voices from the Zamir Chorale, the Zamir Alumni Chorale, the National Jewish Chorale, and with the Zamir Festival Orchestra.

This program is supported, in part, by the Massachusetts Arts Lottery, as administered by the Boston Arts Lottery Council.

This program is made possible by the Massachusetts Council on the Arts and Humanities, a state agency.

This project is supported by a grant from the National Endowment for the Arts.

The Zamir Chorale of Boston wishes to thank the following organizations for their support:

The Boston Globe Foundation  
CIGNA Corporation  
The Combined Jewish Philanthropies  
Digital Equipment Corporation  
The National Foundation for Jewish Culture  
The New England Foundation for the Arts  
The State Street Foundation  
The Music Department, Northeastern University  
Jess Perry, Concert Coordinator

The Zamir Chorale of Boston also wishes to thank the following supporters of the Zamir Appreciation Party:

All you Knead	Izzy's Kosher Catering
Brookline Liquor Mart	Kay's Market
Catering by Andrew	Milk Street Cafe
The Coffee Connection	The Stop and Shop Companies
Diamond Bakery	Touler's Bakery
Gordon's Liquor Stores	Traditionally Your's



## BENEFACTORS

Nancy and Peter Finn  
Hon. Judge John J. Fox  
Michael and Phyllis Hammer

## PATRONS

Donna and Moshe Alon  
Judith Altman  
Hadassah and Ben Blocker  
Joyce and Micahel Bohan  
Rabbi Samuel Chiel  
Rabbi Harold Friedman  
Marvin and June Fox  
Gilbert and Lillian Garber  
Rosalind and Mervin Gray  
Joan and Donald Goldberg  
Barbara and Steven Grossman  
Molly Hellman and Bascha Snyder  
Joe and Phyllis Hyman  
Sydell Israel  
Frederic and Susan Jacobs  
Nathaniel and Peni Jacobson

## DONORS

Max Apple  
Anita and Herbert Bamel  
Sumner and Beatrice Carp  
Adelle and Sidney Fagelman  
Rita and Herbert Gann  
Martha Sue Hoffman  
Rabbi Richard Israel  
Temple Israel of Natick  
Joshua and Ronda Jacobson  
Gennady Konnikov

In Memory of  
Fritz and Hansi Oppenheimer  
Eric Zitaner

Helen and Sidney Kadish  
Dr. Jacob Krieger  
and Dr. Diane Perlman  
Carolyn and Mitchell Kur  
Hillel and Shulamit Levine  
Jeffrey Levine  
Carl and Naomi Lopkin  
Les Miller  
Dr. and Mrs. H. Richard Nesson  
Barbara and Daniel Palant  
Roni and Robert Pick  
Dr. Jules Rosenberg  
and Gail Newman  
Leila Rosenthal  
Marsha and Marc Slotnick  
Bascha and Julian Snyder

Lawrence and Sondra Langer  
Jean Leiter  
Keith and Naomi Osher  
Irving Rabb  
Mr. and Mrs. Ralph Rosenthal  
Rosalind Sallinger  
Amy Sands  
Rita and Gerald Segel  
Saul and Nancy Waldman

## FRIENDS

Eleanor Andler  
Susan Arbusch  
Betsy Barr  
Robert and Lisa Block  
Michael Brooks  
Barouch Berkovits  
Evelyn and Herbert Berman  
Mira and Jacob Birnbaum  
Linda and David Blocker  
Leslie and Robert Bornstein  
Ethel and Ben Chinitz  
Jeff Rosenberg and Marcia Cooper  
Alen Edelstein  
Bruce Ehrmann  
Alan and Marcia Feld  
Sharlene and Richard Finkel  
Leora Fishman  
Harold Friedman  
Ann and Joseph Furman  
Rachel Goldstein  
Helena Gordon  
Lillian Gusenoff  
Lois and Michael Gutman  
Stanley Halperin  
Michael Haselkorn  
Andrea Julian  
Esther and Eliot Israel  
Jack Kahn  
Miriam and Martin Katzman  
Judah Levine  
Julie Levinson

Jodie Garber and Fred Levy  
Steven Lewis  
Susan and Kurt Linden  
Abraham Marck  
Congregation Mishkan Tefila  
Leslie and Robert Perlman  
Sharon S. Regen  
Melvin Rapkin  
Sidney and Anita Zetlan Redner  
Allan Rockoff  
Frank Rosenberg  
Marilyn and Michael Sandberg  
Mr. and Mrs. Charles Segel  
Hans Seligman  
Rabbi Samuel Schafler  
Ed Scheinbart  
Cantor and Mrs. Gregor Shelkan  
Cynthia and Leon Shulman  
Dr. Sidney and Mrs. Naomi  
Shulman  
David and Deborah Simkin  
Lucy Soligub  
Bernard and Beatrice Stepner  
Monique and Joseph Stern  
Mr. and Mrs. Lawrence Strumpf  
Judith and David Taub  
Adele Tepper  
Ruth and Jonathon Tepper  
Gail and Ricahrd Wilgoren  
Elinor Williams  
Marian Zeltin and David Wray

Zamir thanks our contributors whose support allows us to continue the share the wealth of Jewish culture through song.

Donations received after this program went to press will be acknowledged in the June 4, 1989 concert program.

Zamir especially wishes to thank  
**Mr. Maurice Saval**  
whose generosity has enabled us to establish  
the Zamir Endowment Fund.

